



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Para publicación inmediata:** 15 de diciembre del 2014

## **ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO RESULTADOS DE ÚLTIMA RONDA DE INSPECCIONES A FERROCARRILES PARA PETRÓLEO CRUDO**

### ***Descubren inspectores de NYSDOT, FRA numerosos defectos críticos de seguridad***

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy la terminación de la última ronda de inspecciones dirigidas a vías y vagones tanque para petróleo crudo, que descubrió 100 defectos, incluyendo ocho defectos críticos de seguridad que requieren acción inmediata. Las inspecciones fueron la parte más reciente de la iniciativa del Gobernador para proteger a los neoyorquinos de los potenciales peligros asociados con el transporte de petróleo crudo por parte de compañías de ferrocarriles de carga. Equipos estatales y federales examinaron 704 vagones tanque para petróleo crudo y aproximadamente 95 millas de vía en estas inspecciones.

“Hemos enviado cuadrillas de inspección a revisar vías de ferrocarril y vagones tanque para crudo en todo New York y seguimos encontrando defectos críticos de seguridad que ponen en riesgo a los neoyorquinos”, dijo el Gobernador Cuomo. “Seguiremos vigilantes y continuaremos usando todos los recursos disponibles para garantizar que los transportistas de petróleo crudo se sujeten a los más altos estándares de seguridad”.

El martes 9 de diciembre, equipos de inspección del Departamento de Transporte del Estado de New York (por sus siglas en inglés, “NYSDOT”) y de la Administración Federal de Ferrocarriles (por sus siglas en inglés, “FRA”) realizaron inspecciones de vías y vagones tanque para petróleo crudo en el Patio de Ferrocarriles Frontier, en Buffalo, y el Patio de Ferrocarriles, Dunkirk, en el condado de Chautauqua, ambos propiedad de CSX Corporation, y en el Patio de Ferrocarriles Kenwood en Albany, propiedad de Canadian Pacific Railway. Los inspectores también examinaron la vía principal de CSX entre Schenectady y Selkirk y la vía principal de CP entre Albany y Whitehall, y entre Plattsburgh y la frontera con Canadá.

Las inspecciones se enfocaron en las vías, accesorios y equipo mecánico de seguridad de los vagones tanque, incluyendo ruedas y frenos. Los equipos también realizaron inspecciones de materiales peligrosos para asegurar que el equipo cumpla con las disposiciones, incluyendo válvulas, cierres de válvula, y autoadhesivos que describen la carga embarcada. También verificaron las fechas de

Spanish

inspección de los vagones tanque y de pruebas de presión. Un riel partido, frenos desgastados en vagones y pernos flojos o faltantes estuvieron entre los defectos identificados.

La comisionada de NYSDOT Joan McDonald dijo, “NYSDOT seguirá trabajando con la FRA para asegurarnos de que el transporte de petróleo crudo a través del Estado de New York se haga con seguridad. Los defectos que encontramos prueban que los esfuerzos del Gobernador Cuomo por incrementar las inspecciones están ayudando a detectar problemas y a ayudar a reducir el riesgo de transportar petróleo crudo en el Estado de New York”.

### **Inspecciones de vías**

#### **Inspección de la vía principal de CSX – Schenectady a Selkirk**

Inspectores de vías de NYSDOT y FRA examinaron aproximadamente 15 millas de vía y tres cambios de agujas a lo largo de la vía principal de CSX de Schenectady a Selkirk. Los inspectores encontraron un defecto crítico en el medidor del cambio de aguja que requirió de una reducción de velocidad. Los inspectores también encontraron cuatro defectos no críticos, entre ellos pernos flojos. Todos los defectos no críticos de la vía deben ser reparados dentro de un plazo de 30 días.

#### **Inspección de la vía principal de CP – North Country**

Inspectores de NYSDOT y FRA examinaron aproximadamente 80 millas de vía y 23 cambios de agujas a lo largo de la línea principal de CP entre Albany y Whitehall y de Plattsburgh a la frontera de Canadá. Los inspectores encontraron dos defectos críticos, incluyendo uno por una cantidad inadecuada de pernos en una junta de la vía y un punto de unión inseguro en un cambio de agujas, que fueron corregidos inmediatamente. Los inspectores también encontraron 24 defectos no críticos, incluyendo balastos lodosos y pernos flojos. Todos los defectos no críticos de la vía deben ser reparados dentro de un plazo de 30 días.

#### **Patio de ferrocarriles de Dunkirk, condado de Chautauqua**

Inspectores de la FRA examinaron vías en el patio de ferrocarriles de Dunkirk de CSX en el condado de Chautauqua y encontraron defecto crítico por un riel roto. La vía afectada fue colocada fuera de servicio hasta ser reparada. Los inspectores encontraron también 11 defectos de seguridad no críticos, incluyendo pernos flojos o faltantes, topes en cambios de aguja y barras de unión.

#### **Patio de ferrocarriles Frontier en Buffalo, condado de Erie**

Tres vías de transporte de petróleo crudo, incluyendo 26 cambios de agujas, fueron inspeccionadas en Buffalo. Los inspectores encontraron un defecto crítico por riel roto en un cambio de aguja, y 15 defectos no críticos, incluyendo pernos flojos y faltantes y una junta de unión agrietada.

### **Inspecciones de vagones tanque**

#### **Albany**

En el patio de ferrocarriles Kenwood en Albany, los inspectores de equipo ferroviario examinaron 170

vagones tanque DOT-111 para petróleo crudo y encontraron 12 defectos no críticos, incluyendo 7 zapatas de freno desgastadas, cuatro ruedas defectuosas y un soporte de manguera de frenos faltante.

Los inspectores de materiales peligrosos de la FRA examinaron 308 vagones tanque DOT-111 para petróleo crudo y encontraron cuatro defectos no críticos por carteles dañados y obstrucciones en escaleras laterales.

### **Buffalo**

En el patio de ferrocarriles Frontier en Buffalo, los inspectores de equipo ferroviario examinaron 106 vagones tanque DOT-111 para petróleo crudo y encontraron tres defectos críticos, incluyendo una soldadora agrietada, un perno faltante y un conjunto de freno descompuesto. También encontraron 16 defectos no críticos, incluyendo 5 defectos en frenos, 3 clavijas de bisagra rotas, una placa de desgaste gastada más allá de sus límites, y 7 defectos en equipos de seguridad.

La FRA inspeccionó 120 vagones tanque DOT-111 para petróleo crudo en busca de defectos por materiales peligrosos y encontraron 6 defectos no críticos, incluyendo carteles de materiales peligrosos descoloridos.

Los defectos no críticos en vagones tanque deben ser arreglados antes de que el tren salga del patio. Si esto no es posible, el vagón afectado será retirado del tren para esperar a ser reparado.

Desde que inició esta campaña de inspecciones dirigidas en febrero, el NYSDOT y sus socios federales han inspeccionado más de 7,368 vagones (incluyendo 5,360 vagones tanque DOT-111 para petróleo crudo) y 2,659 millas de vías, descubierto 840 defectos y emitido 12 infracciones por materiales peligrosos.

El incremento en inspecciones de vías de ferrocarril y vagones tanque es una de las acciones agresivas que ha tomado el Estado de New York después de una serie de desastres fuera del estado relacionados con el transporte de petróleo crudo de los campos de petróleo de Bakken centrados en North Dakota.

A principios de este año, siguiendo instrucciones del Gobernador Cuomo, agencias estatales realizaron una revisión coordinada de los procedimientos de seguridad y preparación para respuesta a emergencias en relación con el aumento en los embarques de crudo de Bakken a través de casi 1,000 millas del Estado de New York. Las agencias emitieron un [reporte](#) en abril del 2014 que contiene 27 recomendaciones que pueden tomar el gobierno estatal, el gobierno federal y la industria para reducir riesgos y mejorar la seguridad pública en el transporte de petróleo crudo.

Hasta la fecha, las agencias estatales han empezado a implementar todas las 12 recomendaciones para el gobierno estatal, y han completado cinco. Específicamente, el Estado de New York ha realizado 66 acciones para preparar mejor a los servicios de emergencia estatales y locales para el evento de un incidente con petróleo crudo como se detalla en un [reporte](#) de progreso publicado a principios de este mes. El Estado de New York seguirá trabajando para implementar plenamente las 12 recomendaciones.

El Gobernador Cuomo también contrató cinco nuevos inspectores de ferrocarriles, que están recibiendo entrenamiento y estarán certificados y trabajando en campo a principios del año próximo. Los nuevos inspectores permitirán que NYSDOT aumente dramáticamente el número de inspecciones.

Otras acciones del estado incluyen:

- Instar a las autoridades federales a revisar las especificaciones de diseño y agilizar la eliminación gradual de los vagones antiguos e inseguros; implementar estándares más estrictos para probar el petróleo crudo; y analizar las vías de distribución del petróleo crudo para garantizar las rutas más apropiadas;
- Emitir multas a compañías que no cumplen con las disposiciones estatales relacionadas con descarrilamientos; y
- Exigir a las autoridades federales agilizar y reforzar los estándares de seguridad ferroviaria y aumentar la cantidad de inspecciones.

Funcionarios estatales y de respuesta a emergencias además han participado en más de dos docenas de ejercicios de entrenamiento este año para preparar mejor a nuestras comunidades para potenciales desastres con petróleo crudo.

###

Noticias adicionales disponibles en [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

Estado de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

**We Work for the People**  
Performance \* Integrity \* Pride